

**CRISTIAN KOLLMANN**

**Noms de famille issus du métier du verrier (all. « Glaser »)**

**GR-Atlas**

PAPER SERIES 2

Paper 6-2008

ISBN 978-99959-52-55-6

ISSN 2535-9274

Éd. française

Permalink: <http://hdl.handle.net/10993/50546>

[gr-atlas.uni.lu](http://gr-atlas.uni.lu)

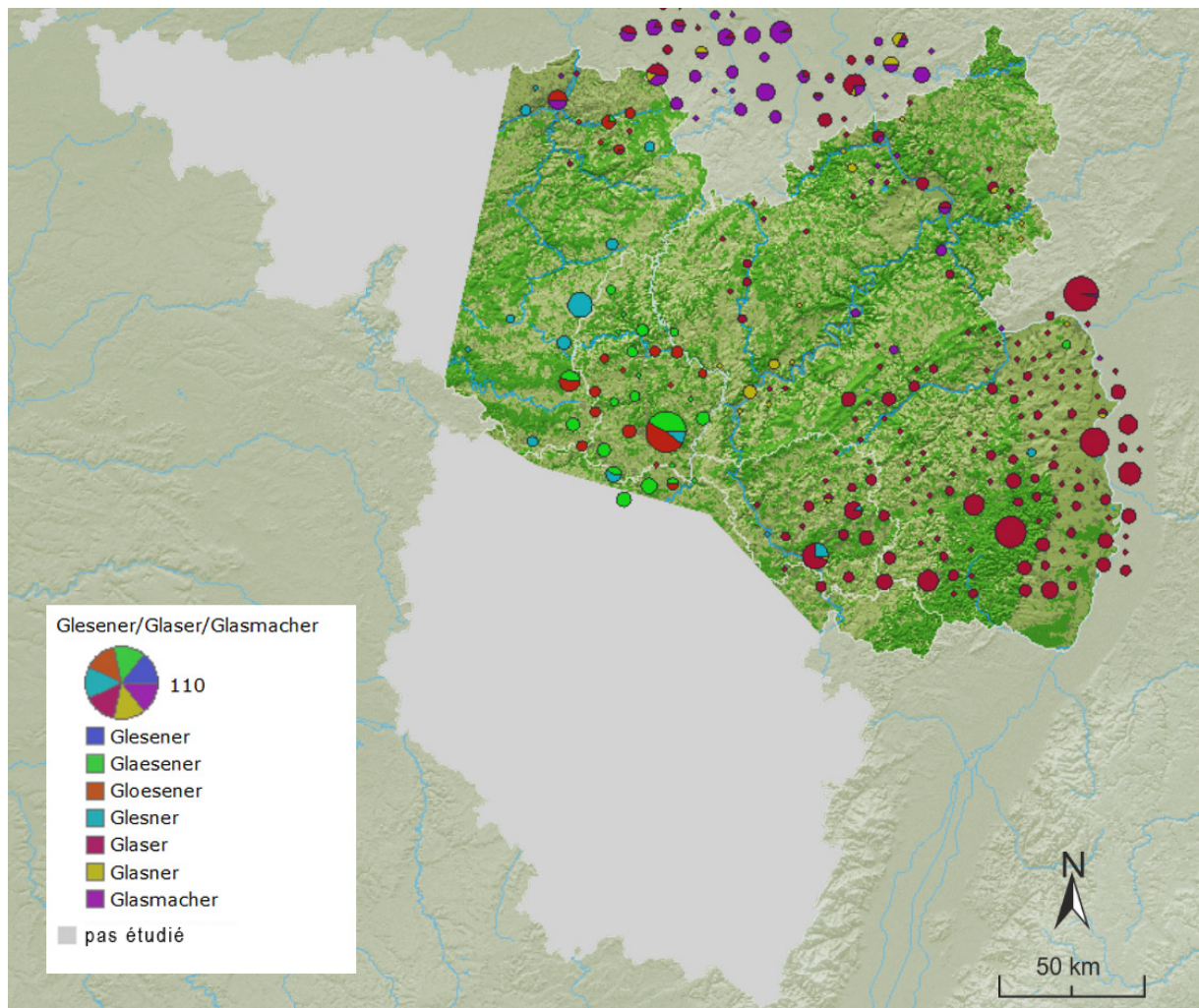


## Noms de famille issus du métier du verrier (all. « Glaser »)

Cristian Kollmann

### L'atlas des noms de famille luxembourgeois (Luxemburgischer Familiennamenatlas)

La carte montre la répartition du nom de famille Glesener / Glaser / Glasmacher au sein de la Grande Région. Il s'agit d'un exemple des résultats du projet FNR "Luxemburgischer Familiennamenatlas" (LFA, direction : Peter Gilles). La région de la Lorraine n'a pas encore été étudiée. L'objectif du "Luxemburgischer Familiennamenatlas" (LFA) consiste à documenter la répartition des noms de famille au Luxembourg et dans les régions voisines, afin de tirer par la suite d'éventuelles conclusions sur l'histoire de la langue et du peuplement et sur les phénomènes de contact de langues historique. L'étude tente également de déterminer les noms de famille typiques pour le Luxembourg et, le cas échéant, les différences de ces noms avec ceux des autres régions étudiées.



Carte : le nom de famille Glaser et ses variantes. Source : GR-Atlas



Verriers. Source : Johann Kunckel: *Ars Vitraria experimentalis oder Vollkommene Glasmacherkunst*, Nürnberg 1744

Comparé aux projets d'atlas des noms de famille d'autres pays, ce projet est innovant de par son processus transnational.

Avec une surface de 2 500 kilomètres carrés, le Luxembourg, comme nous le connaissons, est une zone d'étude assez réduite, et l'organisation spatiale des noms se situe souvent au-delà des frontières nationales.

C'est pour cette raison que les données de nom de la Belgique, de l'Allemagne et de la France sont également considérées. La fréquence des noms de famille repose sur la base des lignes téléphoniques.

#### Noms de famille issus du métier du verrier (all. « Glaser »)

L'un des nombreux noms de famille répartis de manière intéressante au sein de la Grande Région est le nom « Glesener » (et variantes), « Glaser » (et variantes) et « Glasmacher ». Tous ces noms désignent au départ le métier du verrier (all. « Glaser »).



Noms de famille issus du métier du verrier (all. « Glaser »). Source : GR-Atlas

Avec une fréquence de 111, le nom « Glesener » se retrouve au rang 235 des noms de famille luxembourgeois. Plus rares sont les variantes « Glaesener » (45 fois), « Gloesener » (32 fois) et « Glesner » (5 fois). La prononciation luxembourgeoise du nom est « Glesener ».

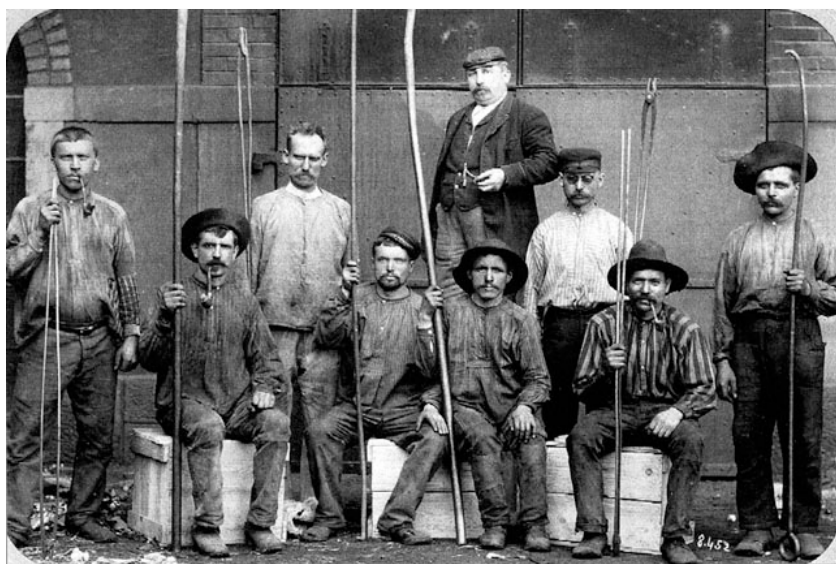
L'origine de ce nom est décrite de la manière suivante : il s'agit de la profession du



verrier (all. « *Glaser* », cf. Müller 1887, p. 23 et récemment DFA, p. 5). Cependant, bien qu'il provienne d'une étymologie solide, le nom de famille « *Glesener* » (et variantes) est un cas singulier au Luxembourg :

En luxembourgeois, le terme « *Gliesener* », en tant que désignation de profession, ne semble pas exister. Le « *Luxemburger Wörterbuch* » (LWB) mentionne uniquement « *Glaser* » et, au nord de l'Oesling, « *Gläsermécher* ». Si l'on considère que le nom de famille « *Glesener* » est né sur le territoire luxembourgeois, il faut alors partir du principe qu'autrefois l'appellatif (ici : profession) avait bien existé. Cet appellatif était probablement « *\*gläsenære* » à l'époque du moyen haut-allemand. Cependant, il est intéressant de constater que le dictionnaire du moyen haut-allemand de Matthias Lexer mentionne seulement « *glasære* » et « *glaser* ».

Le « *Deutsche Wörterbuch* (DWB) » de Jacob et Wilhelm Grimm cite lui aussi uniquement « *Glaser* » et, notamment pour le moyen allemand, « *gleser* ». On rencontre le nom de famille « *Glezenner* » tout de même dès 1388, notamment en Ostphalie (DFA 1, p. 10). La forme « *Glesener* » semble donc née qu'à la fin ou après l'époque du moyen haut-allemand. La lettre -n- indique également qu'il doit s'agir d'une formation ultérieure, tels que pour les noms « *Gärtner* », « *Hafner* », « *Wagner* ».



Verriers. Source : Archives V&B 1893

Au Luxembourg, le terme « *Glesener* » n'apparaît que de manière transitoire, mais essentiellement pendant la période de création de noms de famille (milieu 13<sup>e</sup> siècle jusqu'au milieu du 18<sup>e</sup> siècle). Dans le luxembourgeois synchrone, on peut donc constater une division entre « *Glaser* », le nom de famille,

et « *Glaser* », l'appellatif : « *Glesener* » a su s'imposer en tant que nom de famille, à quelque titre que ce soit. Alors que « *Glaser* » et « *Gläsermécher* » se sont imposés comme appellatif, ces deux termes n'existent pas comme nom de famille.

On constate que le Luxembourg est la principale région où sont réparties les variantes « *Glesener* », « *Glaesener* », « *Gloesener* », mais on peut également rencontrer quelques « *Glesener* » et des « *Glaesener* » au sud-ouest de Liège. On retrouve une faible concentration de la variante « *Glesner* » en dehors du Luxembourg, dans la région de Liège, le long de la frontière linguistique romano-germanique en Wallonie et dans les environs de Sarrebruck. Il s'agit donc d'un nom de famille typiquement luxembourgeois. Il ressort de la carte que ni le nom de famille « *Glaser* » (y compris la variante « *Glasner* »), ni le nom de famille « *Glasmacher* » n'apparaissent au Luxembourg, bien que les termes luxembourgeois pour le verrier (all. « *Glaser* ») soient « *Glaser* » et « *Gläsermécher* ». Ces noms se limitent quasiment exclusivement à l'Allemagne.

On constate que la frontière nationale vers le Luxembourg, notamment en ce qui concerne ce nom de famille, représente également une sorte de frontière nominale

## Sources

DFA 1 = Deutscher Familiennamenatlas. Herausgegeben von Konrad Kunze und Damaris Nübling. Band 1. Graphematik/Phonologie der Familiennamen. I: Vokalismus von Christian Bochenek und Kathrin Dräger. Berlin/New York 2009.

Deutsches Wörterbuch. Von Jacob und Wilhelm Grimm. 16 Bände. Leipzig 1854–1960.

Lexer, Matthias: Mittelhochdeutsches Handwörterbuch. 3 Bände. Leipzig 1872–1878. Nachdruck Stuttgart 1970.

Luxemburger Wörterbuch. Herausgegeben von der Wörterbuchkommission. 5 Bände. Luxemburg 1950–1975. Ergänzungsband 1977.

Müller, Nikolas: Die Familien-Namen des Grossherzogthums Luxemburg. Luxemburg 1887.

## Liens externes

[Luxemburgischer Familiennamenatlas \(LFA\)](#)

[Deutscher Familiennamenatlas](#)

[Deutsches Wörterbuch. Von Jacob und Wilhelm Grimm](#)

Lexer, Matthias: [Mittelhochdeutsches Handwörterbuch](#)

[Luxemburger Wörterbuch](#)

## Publié dans cette série jusqu'à présent :

- N° 1 (2007): [Christian SCHULZ](#), [Peter DÖRRENBÄCHER](#), [Holger PANSCH](#): L'industrie automobile dans la Grande Région SaarLorLux 2007 - production, développement, formation
- N° 2 (2007): [Michel PAULY](#): Les institutions hospitalières médiévales dans la Grande Région SaarLorLux (de 600 à 1500)
- N° 3 (2007): [Thomas SCHNEIDER](#): La division naturelle de l'espace de la Grande Région SaarLorLux
- N° 4 (2008): [Malte HELFER](#): Essor et déclin de l'exploitation du charbon dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 5 (2008): [Eva MENDGEN](#): La production en verre et cristal dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 6 (2008): [Cristian KOLLMANN](#): Noms de famille issus du métier du verrier (all. « Glaser »)
- N° 7 (2008): [Sonja KMEC](#): Le culte de Notre-Dame de Luxembourg
- N° 8 (2008): [Giovanni ANDRIANI](#): Miraculés de Notre-Dame de Luxembourg au 17<sup>e</sup> siècle
- N° 9 (2009): [Malte HELFER](#): Transport public transfrontalier dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 10 (2009): [Malte HELFER](#): Les cartes de l'occupation du sol de la Grande Région SaarLorLux de CORINE Landcover
- N° 11 (2009): [Malte HELFER](#): La carte de Cassini (1750-1815)
- N° 12 (2009): [Malte HELFER](#): La carte de Tranchot et Müffling (1801-1828)
- N° 13 (2009): [Malte HELFER](#): La carte de Ferraris (1771-1777)
- N° 14 (2009): [Daniel ULLRICH](#): Le tourisme de la pompe dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 15 (2009): [Laurent PFISTER](#): Le climat de la Grande Région SaarLorLux
- N° 16 (2010): [Paul THOMES](#), [Marc ENGELS](#): La sidérurgie et l'industrie de l'acier dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 17 (2010): [Pierre GINET](#): Grands équipements sportifs dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 18 (2010): [Wolfgang BETHSCHEIDER](#): L'enseignement supérieur dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 19 (2010): [Malte HELFER](#): Zones protégées Natura 2000 dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 20 (2010): [Martin UHRMACHER](#): Les léproseries dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 21 (2010): [Ines FUNK \(KRUMM\)](#): La santé publique dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 22 (2013): [Alain PENNY](#): Villes du Moyen Âge tardif dans la Grande Région SaarLorLux (1180-1500)
- N° 23 (2013): [Patrick WIERMER](#): La perception de la Grande Région SaarLorLux par les médias
- N° 24 (2014): [Christian WILLE](#): Travailleurs frontaliers dans la Grande Région SaarLorLux (1998-2008)
- N° 25 (2014): [Florian WÖLTERING](#): Le tourisme dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 26 (2014): [Claude BACK](#): Les modifications territoriales dans la Grande Région SaarLorLux du Congrès de Vienne à aujourd'hui
- N° 27 (2015): [Christoph HAHN](#): L'industrie automobile dans la Grande Région SaarLorLux en 2011 - évolutions actuelles, défis et solutions possibles
- N° 28 (2015): [Barbara NEUMANN](#), [Jochen KUBINIÖK](#): Les sols de la Grande Région SaarLorLux
- N° 29 (2015): [Christian WILLE](#): Développements et structures de la coopération transfrontalière dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 30 (2016): [Christian WILLE](#): Frontaliers atypiques dans la Grande-Région SaarLorLux



[gr-atlas.uni.lu](http://gr-atlas.uni.lu)

- N° 31 (2016): [Michel DESHAIES](#): Parcs naturels dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 32 (2016): [Brigitte KASTEN](#), [Jens SCHÄFER](#): Possessions en prêt au Haut Moyen Âge des abbayes de Gorze et Wissembourg dans la Grande Région SaarLorLux (661 - ca. 860)
- N° 33 (2016): [Eva MENDGEN](#): Sites du patrimoine mondial de l'UNESCO dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 34 (2018): [Malte HELFER](#): Le découpage administratif de la Grande Région SaarLorLux
- N° 35 (2018): [Malte HELFER](#): Le développement du trafic ferroviaire dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 36 (2018): [Birte NIENABER](#), [Ursula ROOS](#): Migrants internationaux et migration dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 37 (2018): [Emile DECKER](#): La production en céramique dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 38 (2018): [Simon EDELBLUTTE](#): L'industrie textile dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 39 (2020): [Guénaél DEVILLET](#), [Mathieu JASPARD](#), [Juan Vazquez PARRAS](#): L'offre transfrontalière en commerce de détail dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 40 (2020): [Georg SCHELBERT](#), [Stephan BRAKENSIEK](#): La construction d'églises pendant le XX<sup>e</sup> siècle dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 41 (2020): [Florian WÖLTERING](#), [Juliano DE ASSIS MENDONÇA](#): Le brassage dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 42 (2021): [Interregionale Arbeitsmarktbeobachtungsstelle](#): La démographie de la Grande Région SaarLorLux
- N° 43 (2021): [Christian WILLE](#): Les pratiques du quotidien transfrontalières dans la Grande Région SaarLorLux
- N° 44 (2022): [Philippe Moulin](#): Fiefs des comtes de Luxembourg au 13<sup>e</sup> siècle (Grande Région SaarLorLux)
- N° 45 (2022): [Marie-Paule Jungblut](#): Les musées de la Grande Région SaarLorLux